

↗ DOMETIC REFRIGERATION DESIGN



DM50NTD, DM50NTEF

ZH

半導體製冷客房冰箱
安裝和使用說明書

© 2026 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or pending patent. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

請詳閱以下操作說明，並遵守本產品手冊中提供的所有操作說明、準則及警告事項，確保正確安裝、使用及保養產品。使用本產品時務必遵守所有操作說明。

使用本產品即表示您已詳閱所有操作說明、準則及警告事項，且您了解並同意遵守本手冊所述之條款及條件。您同意僅按照預定用途和使用方式使用本產品，並在使用時遵守本產品手冊所述之操作說明、準則及警告事項，以及所有相關法律與法規。如未參閱及遵守本手冊所述之操作說明及警告事項，可能會導致您本人及他人受傷、產品損壞，或是鄰近區域其他財產損壞。本產品手冊 (包括操作說明、準則和警告事項) 以及相關說明文件隨時可能修改與更新。如需最新產品資訊，請瀏覽 documents.dometic.com。

目錄

1	符號說明	3
2	安全操作說明	4
3	供貨範圍	6
4	預定用途	7
5	技術說明	8
6	安裝	13
7	操作	22
8	排除故障	23
9	清潔與維護	23
10	保固	24
11	棄置	25
12	技術資料	26
13	限用物質含有情況標示聲明書	27

1 符號說明



危險！
安全指示：表示危險情況，如果不避免，將導致人員死亡或重傷。



警告！
安全指示：表示危險情況，如果不避免，可能會導致人員死亡或重傷。



小心！
安全指示：表示危險情況，如果不避免，可能會導致輕度或中度人身傷害。

**注意！**

表示如果不可避免，可能會導致財產損害的情況。

**提示**

產品操作補充資訊。

2 安全操作說明

2.1 一般安全



警告！ 未遵守這些警告可能導致人員死亡或重傷。

電擊危險

- 小冰箱必須由合格技術人員按照 Dometic 安裝手冊之說明進行安裝。
- 小冰箱如有明顯損壞，切勿繼續操作。
- 如果此小冰箱的電源線損壞，必須由製造商、維修專員或類似合格人員更換，以防止安全性危害。
- 小冰箱只能由合格人員維修。維修欠妥可以導致嚴重危害。
- 在放置迷你吧時，請確保電源線未出現纏繞或損壞情況。
- 請勿將多個可攜式插座或可攜式電源放置在設備後方。
- 將裝置插入確保正確連接的插座，尤其是當裝置需要接地時。

失火危險

- 冷媒電路內的冷媒極度易燃。
倘若冷媒電路出現任何損壞：
 - 請將小冰箱關機。
 - 避開明火和火花。
 - 保持房間充分通風。
- 保持小冰箱的安裝凹槽內沒有任何在正常或異常操作期間會產生火花或電弧的電氣元件和光源 (即繼電器或保險絲盒)。
- 安裝後，必須確保能夠切斷小冰箱與市電的連接電源。為達成此要件，請準備便於接觸的插頭，或依據配線規則在固定配線中加上開關。
- 保持小冰箱外圍或內部結構通風，沒有阻礙。
- 請勿使用製造商建議之外的機械裝置或其他方式加速除霜程序。
- 任何情況下均不可打開冷媒電路。

- 不可在小冰箱內部使用電子裝置，製造商建議且符合特定用途的裝置不在此限。

爆炸危險

- 請勿使用該設備存儲任何爆炸性物質，如噴霧罐等。

健康危險

- 本產品不預期提供生理、感知、心智能力、經驗或知識不足之使用者(包含孩童)使用，除非在對其負有安全責任的人員之監護或指導下安全使用。孩童應受監護，以確保孩童不嬉玩電器。
- 不可讓兒童將小冰箱當成玩具。
- 不可讓兒童在無人監督的情況下進行清潔及保養。
- 可以讓 3 到 8 歲的兒童將食品放入小冰箱或拿取放在小冰箱內的食品。



小心！未遵守這些注意事項可能導致輕度或中度人身傷害。

夾傷風險

- 不可將手指伸入鉸鏈中。

健康危險

- 保存食品時，必須使用原包裝或適合的容器盛裝。



注意！損壞危險

- 檢查銘板上的電壓規格是否與電源的規格相同。
- 小冰箱不適用於保存具有腐蝕性或含溶劑的物品。
- 冷卻裝置的絕緣材料包含易燃環戊烷，需要特殊處置程序。在冷卻裝置的生命週期結束時，請將其運送至適當的回收中心。
- 排污口必須時刻保持清潔。
- 搬運時小冰箱必須直立朝上。

2.2 安全操作小冰箱



危險！未遵守這些警告將導致人員死亡或重傷。

電擊危險

- 不可徒手觸摸外露電線。



小心！未遵守這些注意事項可能導致輕度或中度人身傷害。

電擊危險

- 啟動小冰箱之前，請確認電源線和插頭都是乾的。

健康危險

- 確保您放入小冰箱內的物品是可以按照所選溫度冷藏保存的物品。
- 食品只能儲存在其原包裝或合適的容器中。
- 長時間打開冰箱門可能會導致小冰箱內隔層的溫度大增。
- 定期清潔可接觸食品與可觸及排水系統的表面。
- 若長時間不使用小冰箱保存食品：
 - 請將小冰箱關機。
 - 為小冰箱除霜。
 - 清潔並擦乾小冰箱。
 - 將門保持開啟，以防止小冰箱內出現霉菌。



注意！

損壞危險

- 請勿將小冰箱放置在明火或其他熱源 (燃燒的蠟燭、加熱器、陽光直射、瓦斯爐等) 附近。
- 嚴禁將小冰箱浸泡於水中。
- 保護小冰箱和電線，避免高溫和潮濕。
- 確保食品沒有接觸冷卻區域的壁面。

3 供貨範圍

下列為可取得的主要替換選項：

- 小冰箱 DM50NTE D (附門板，無鎖)
- 小冰箱 DM50NTE F (無門板，無鎖)

數量	說明
1	抽屜式小冰箱
1	適用於交流電源連接的電源線
4	螺絲 $\varnothing 4 \times 45$ mm · 安裝用)
4	插塞 (安裝用)
1	把手 (僅適用於 DM50NTE D)
2	插塞 (把手安裝用) (僅適用於 DM50NTE D)
1	入口過濾器

數量	說明
6	適用於過濾器安裝的螺絲 $\varnothing 3 \times 12 \text{ mm}$
2	插塞 (木質面板) (僅適用於 DM50NTE F 木質版本)
1	門鎖裝置 (木質面板)
2	圖例
1	安裝和操作手冊

4 預定用途

本冷藏設備 (亦稱小冰箱) 旨在密閉容器中冷卻和存放飲料和食品。

本電器用於家庭或類似場所、如下列所示：

- 商店、辦公室及其他工作環境之員工廚房區域
- 農莊及旅館、汽車旅館及其他居住型環境
- 民宿型態之環境
- 餐飲及類似的非零售應用

小冰箱**並非**設計安裝於露營車或活動房屋內。

小冰箱適合安裝於櫥櫃或壁櫥內。請參閱安裝說明。

小冰箱**不**適用於

- 侵蝕性、腐蝕性或含溶劑物質的儲存
- 生鮮食品和藥品的儲存
- 食品深度冷凍

本產品只適用於預定用途和符合操作說明的使用方式。

本手冊提供正確安裝和/或操作本產品所必備的資訊。倘若安裝不正確和/或操作或保養不當，會影響帳篷效能且可能會導致故障。

凡因下列因素引致之任何人身傷害或產品損壞，製造商概不負責：

- 組裝或連接不正確，包括電壓過高
- 保養不正確，或者使用其他品牌零件而非製造商提供之原廠零件
- 未經製造商明確授權，擅自改裝產品
- 用於非本手冊所述之用途

Dometic 保留更改產品外觀及產品規格之權利。

5 技術說明

小冰箱配備適用於瓶罐的主要抽屜，以及適用於小型品項和點心的迷你抽屜。主要抽屜可容納 33 瓶高度上限為 28 cm 的容器。

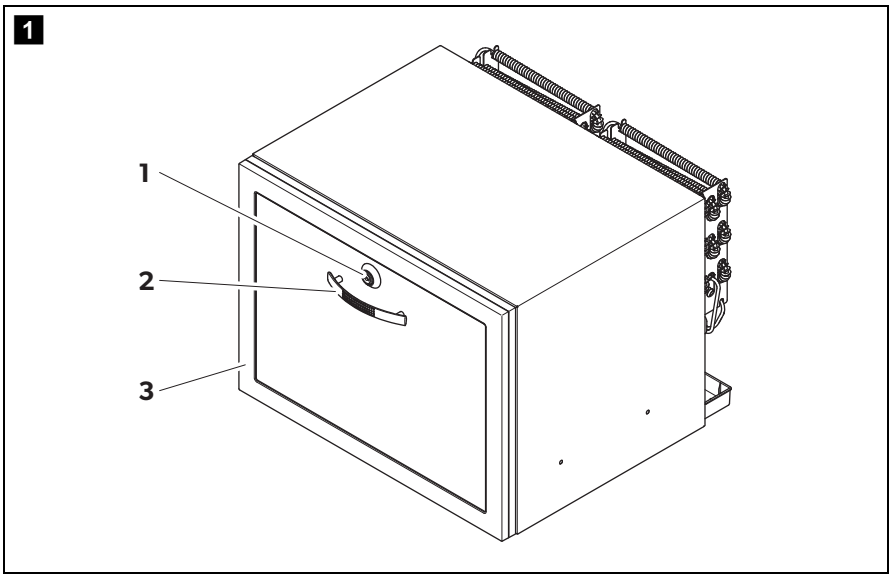
小冰箱的設計為搭配交流電源供應器使用。

DM50NTE D：本型號已於原廠安裝門板和把手。

DM50NTE F：本型號出貨時未附門板，而是準備安裝飯店的自備裝飾門板。

5.1 裝置的說明

前面板

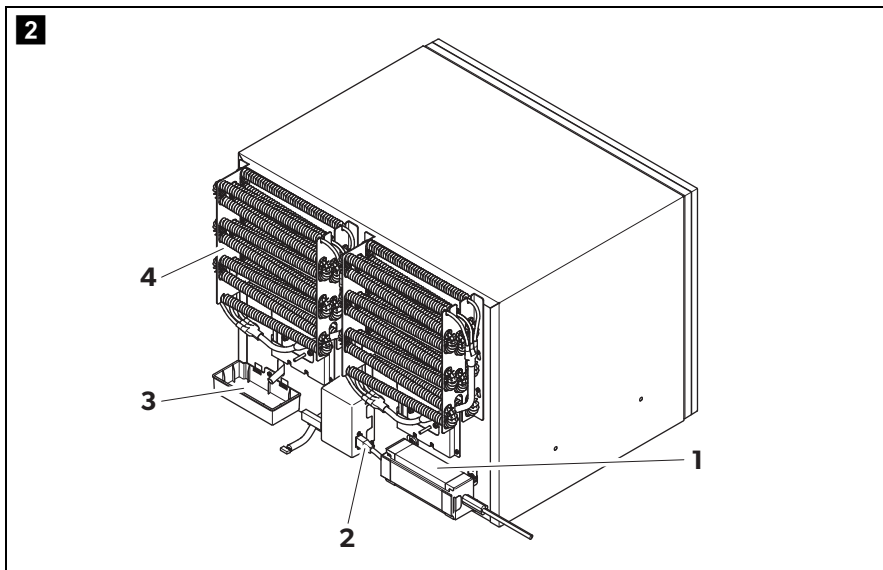


位於下列位置的編號：
第 8 頁，圖 1

說明

1	門鎖 (選購)
2	把手 (僅適用於 DM50NTE D)
3	門板 (僅適用於 DM50NTE D)

後側

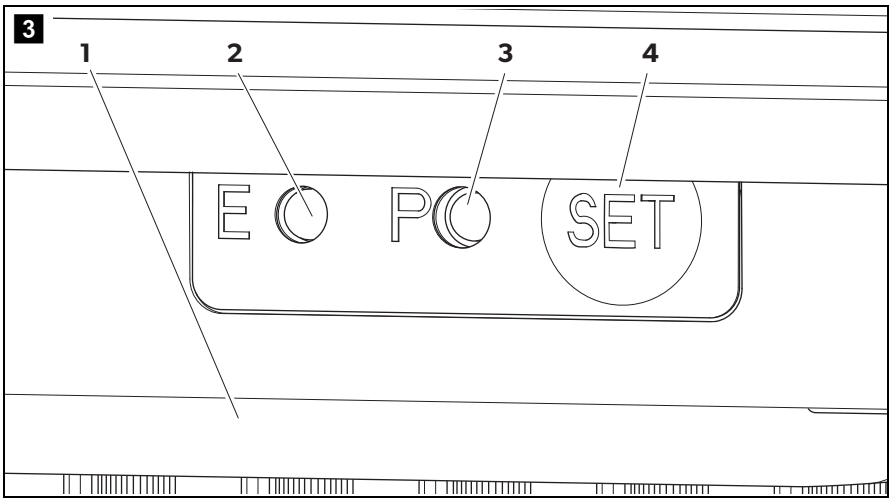


位於下列位置的編號：
第 9 頁，圖 2

說明

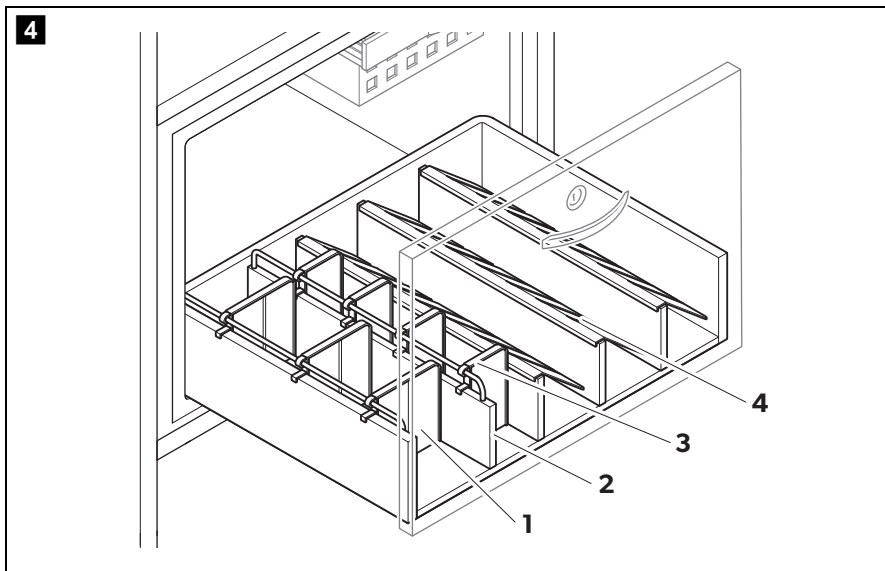
- | | |
|---|------------------|
| 1 | 主電源轉接器 |
| 2 | 12 V $\equiv$ 插座 |
| 3 | 承滴盤 |
| 4 | 熱管 |

控制面板 (位於裝置內部)



位於下列位置的編號： 第 10 頁 · 圖 3		說明
1	燈	
2	LED 錯誤指示燈	
3	LED 電源狀態燈	
4	設定按鈕	

主要抽屜

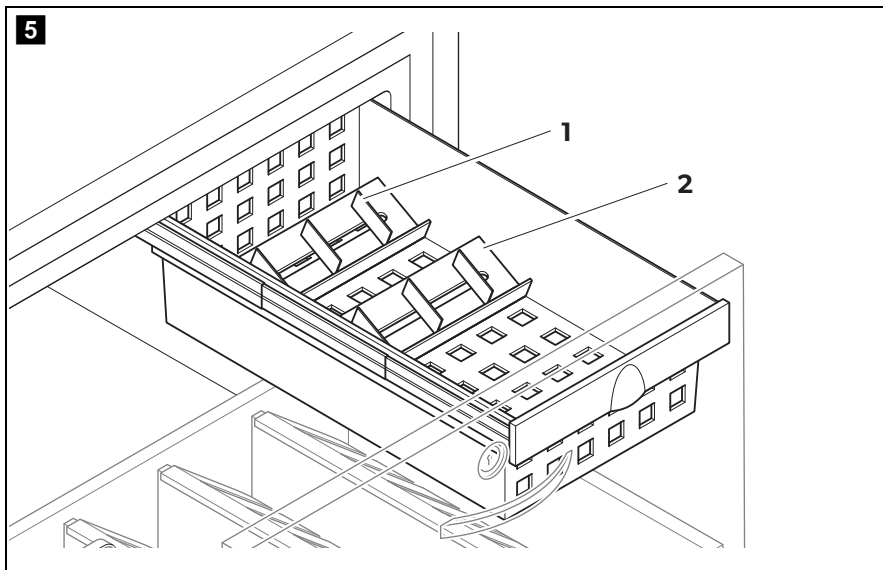


位於下列位置的編號：
第 11 頁，圖 **4**

說明

- | | |
|---|-------|
| 1 | 寬型分隔器 |
| 2 | 隔離板 |
| 3 | 小型分隔器 |
| 4 | 瓶裝固定器 |

迷你抽屜



位於下列位置的編號：
第 12 頁，圖 5

說明

- | | |
|---|--------|
| 1 | 可旋轉分隔器 |
| 2 | 迷你瓶裝托架 |

6 安裝

6.1 將小冰箱安裝於一件家具中

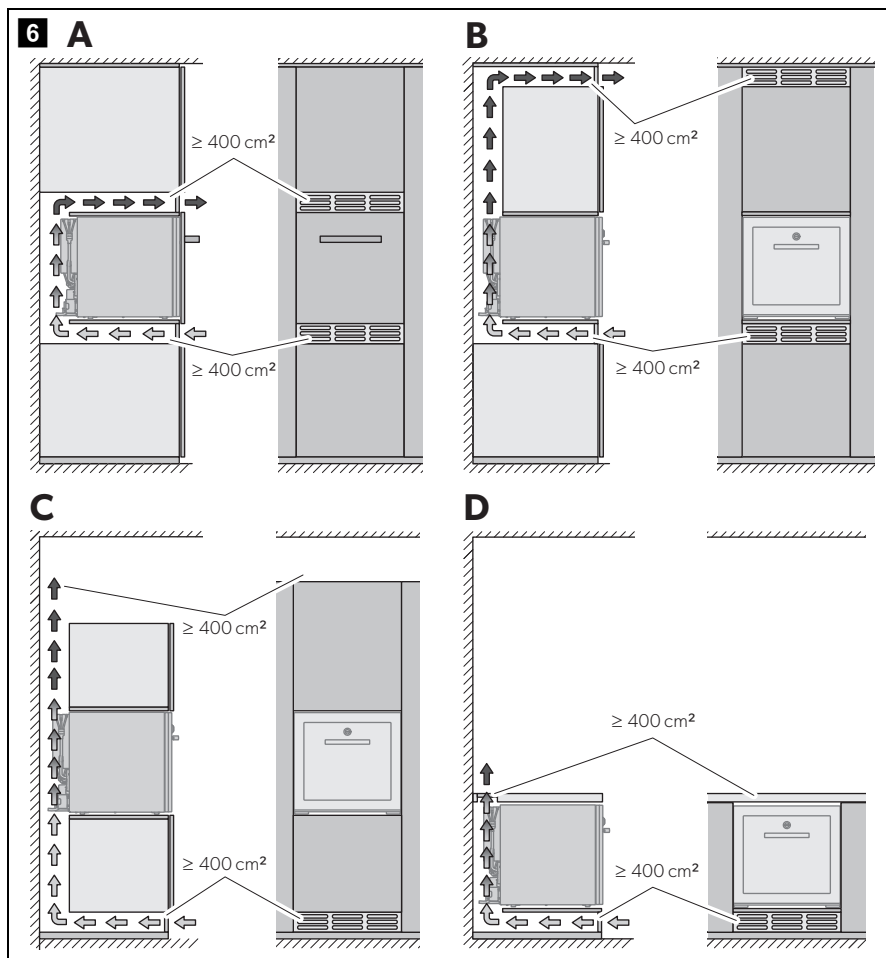


注意！損壞危險

請勿加熱會通過進氣管的空氣。

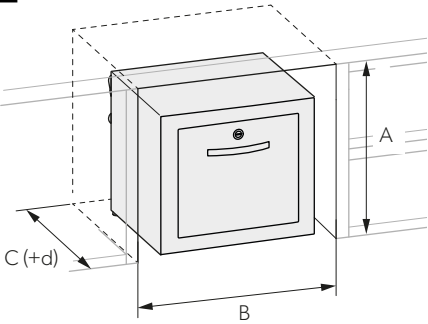
請勿將小冰箱放置在明火或其他熱源 (加熱器、陽光直射、瓦斯爐等) 附近。

有四種方式可將小冰箱安裝於家具中。



1. 請選擇您偏好的安裝方式 (第 13頁，圖 6)。

7

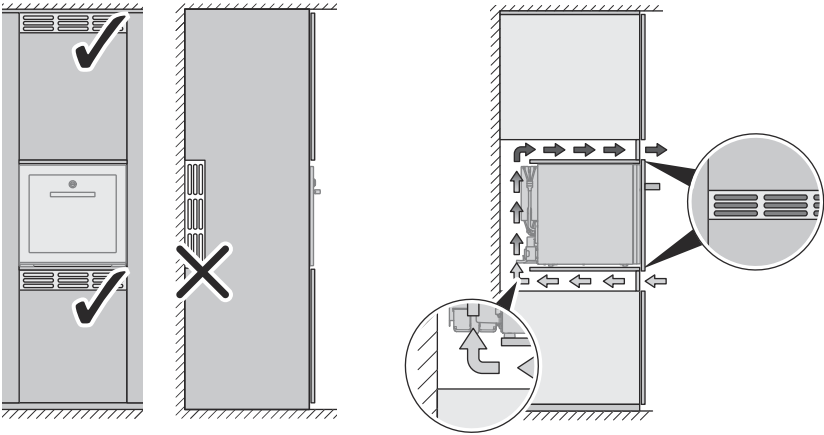


	A	B	C
DM50NTED	438 mm 17.2 in	570 mm 22.4 in	539 mm 21.2 in
DM50NTEF	438 mm 17.2 in	570 mm 22.4 in	511+d mm 20.1+d in

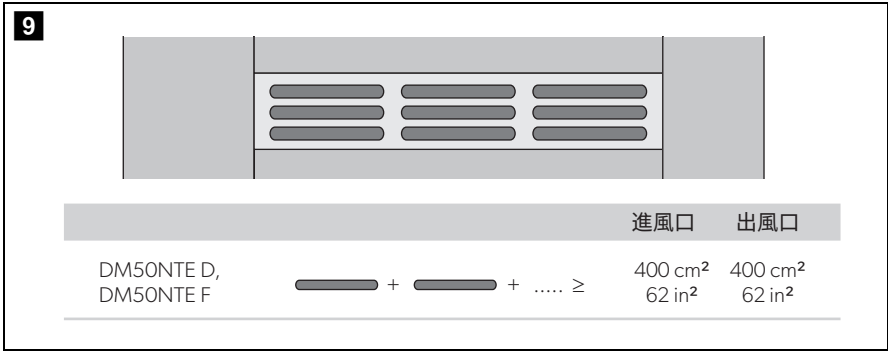
2. 觀察需要的安裝凹槽 (第 14頁，圖 7)

d 是指飯店自備飾板的厚度

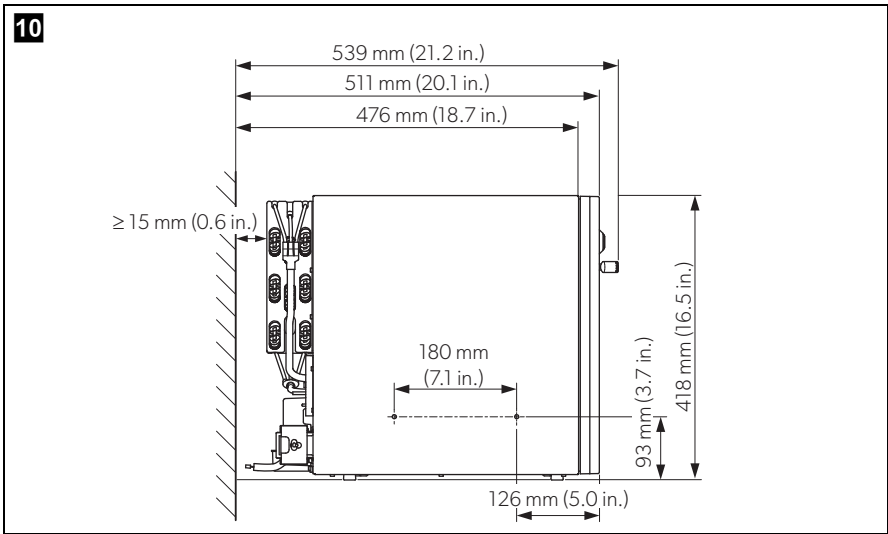
8



3. 觀察小冰箱的正確配置和通風口，以確保空氣能適當地流通 (第 14頁，圖 8)。



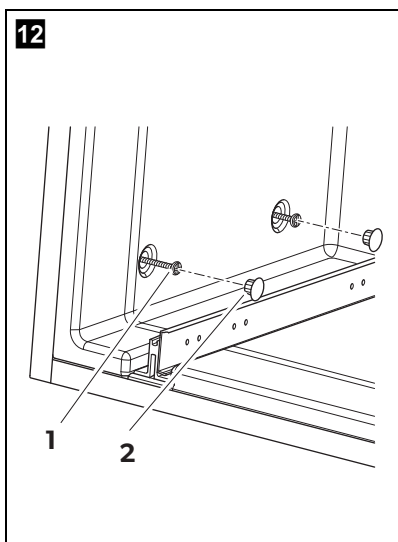
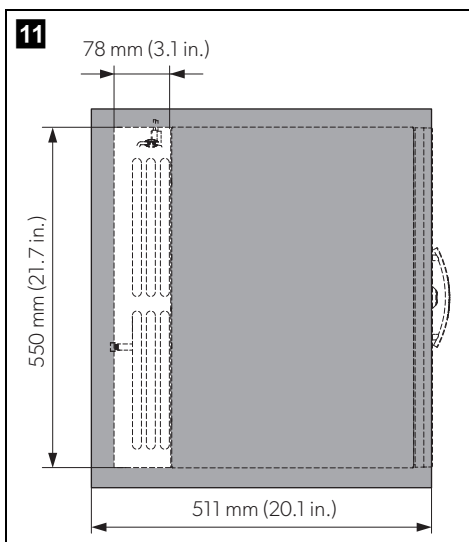
4. 依照 第 15 頁，圖 9 所示配置通風口。



5. 確認小冰箱的後壁與家具內壁之間的最小間隙 (第 15 頁，圖 10)。

6. 在安裝凹槽底部配置額外的通風口 (第 15 頁，圖 **10**、第 16 頁，圖 **11**)。

測量距離小冰箱前門的距離 (不包含任何自備飾板)。



位於下列位置的編號：
第 16 頁，圖 **12**

說明

1 螺絲 $\varnothing 4 \times 45$ mm

2 插塞

7. 使用四個螺絲固定小冰箱 (圖 **12** 1，第 16 頁)。
8. 將四個插塞 (圖 **12** 2，第 16 頁) 插入鑽孔。

6.2 連接小冰箱的電力

- ▶ 將交流電源連接線插入交流電壓插座，並將其連接至交流電源供應器。
- ✓ LED 電源狀態燈會亮起。
- ✓ 燈會亮起，且小冰箱開始冷卻內部。

6.3 安裝飯店的自備裝飾門板 (僅適用於 DM50NTE F)

飯店的自備裝飾門板必須符合下列要求：

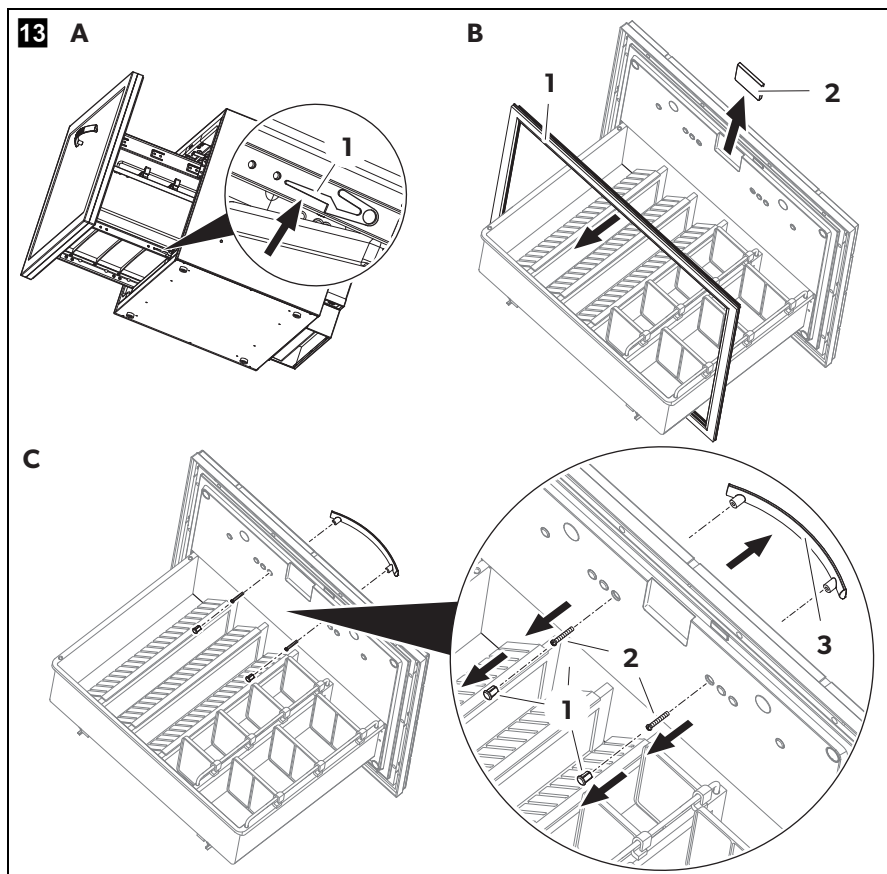
- 重量上限：4 kg
 - 厚度上限：18 mm (僅限門鎖版本)
- ▶ 使用四個螺絲固定飾板。

6.4 安裝門鎖 (僅限門鎖版本)

1. 在飾板上鑽出直徑為 35 mm 的孔洞。
2. 將門鎖與門鎖裝置一同固定。

6.5 安裝門鎖 (僅限無門鎖版本)

拆卸抽屜

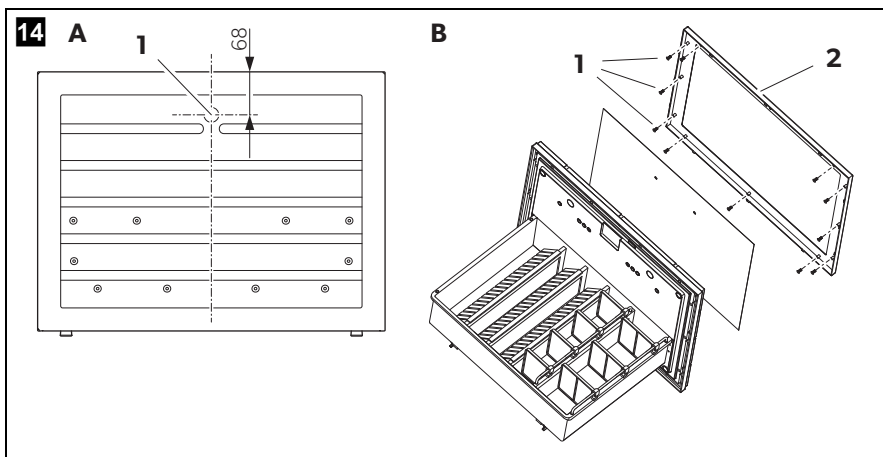


1. 將抽屜整個打開 (圖 13 · A)。
2. 按下軌道鎖 (圖 13 · A 1)。
3. 從櫃體拉出抽屜 (圖 13 · B)。

僅適用於 DM50NTE D

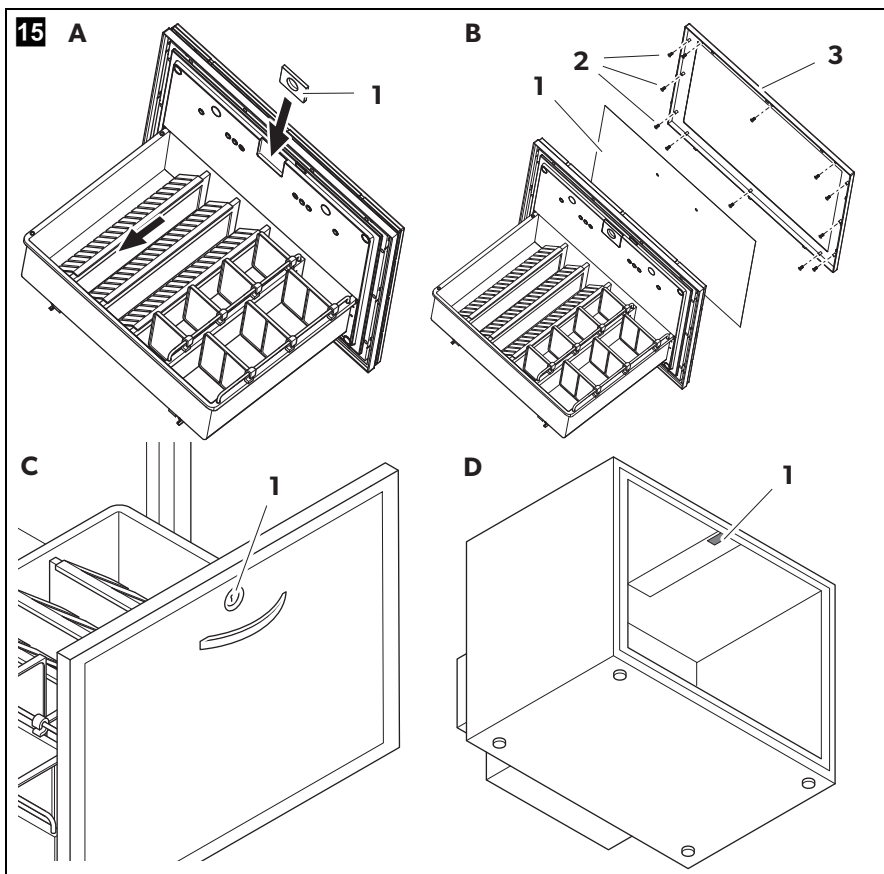
1. 從門板把手 (C 3) 處的螺絲 (C 2) 位置取下兩個插塞 (C 1)。
2. 鬆開門板把手的兩個螺絲 (C 2)。
3. 取下門板把手 (C 3)。
4. 取下墊片。
5. 取下門鎖蓋。

鑽孔



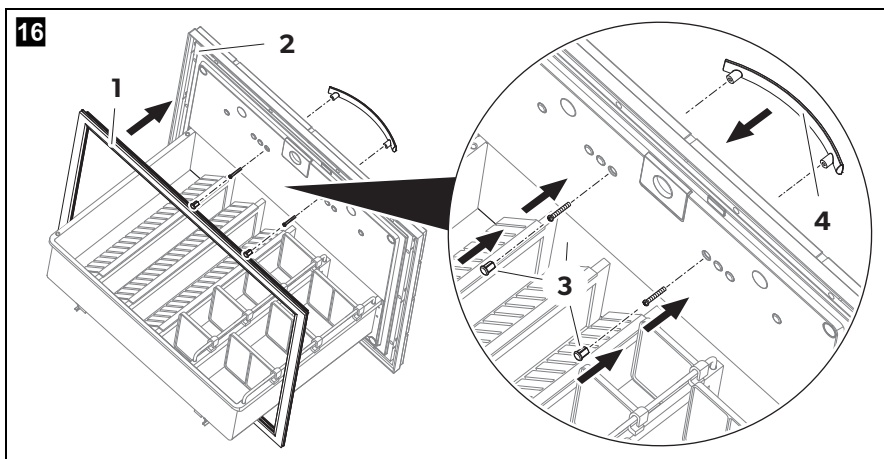
1. 在飾板 (僅適用於 DM50NTE D) 和門板上鑽出直徑為 23.6 mm 的孔洞 (圖 14 · A 1)。
2. 鬆開飾板邊框 (圖 14 · B 2) (僅適用於 DM50NTE D) 的十二個螺絲 (圖 14 · B 1)。
3. 取下飾板邊框 (僅適用於 DM50NTE D)。

裝配門鎖



1. 將新的門鎖蓋 (圖 15 · A 1) 放入定位。
2. 將飾板 (圖 15 · B 1) 放入飾板邊框。
3. 使用螺絲 (圖 15 · B 2) 將飾板邊框 (圖 15 · B 3) 固定於門板。
4. 安裝門鎖 (圖 15 · C 1)。
5. 將鎖扣 (圖 15 · D 1) 安裝在櫃體上。

裝配抽屜



1. 將墊片 (圖 16 · 1) 推入飾板邊框 (圖 16 · 2)。
2. 使用螺絲將門板把手 (圖 16 · 4) 固定於門板。
3. 將插塞 (圖 16 · 3) 推入門板把手 (圖 16 · 4) 的螺絲處。
4. 將抽屜推入櫃體。

7 操作

7.1 第一次使用前

第一次使用前，請使用濕布清潔小冰箱內外，確實做好衛生處理 (另請參閱第 23 頁的「清潔與維護」章)。

7.2 節約能源

- 僅在必要時打開小冰箱。
- 如非必要，避免將溫度設得過低。
- 為發揮最佳用電效益，請根據原廠出貨時的擺放位置擺放收納架和抽屜。
- 請定期確認門縫密封條是否能充分貼合。
- 定期清潔冷凝器上的灰塵和污垢。

7.3 使用小冰箱

連接至電源時，小冰箱會開始冷卻。在正常操作期間，LED 電源狀態燈會亮起。若有錯誤發生，LED 錯誤指示燈會閃爍 (請參閱第 23 頁的「排除故障」章)。

7.4 設定溫度

為避免浪費食物，請注意以下事項：

- 盡可能避免溫度變動。僅在必要時打開小冰箱。存放食品時，應保證空氣流通良好。
- 小冰箱具備自動調溫功能。請按照可能的溫度值選擇其平均值。
- 請按照食品的數量和類型調整溫度。

小冰箱在環境溫度為 25 °C (77 °F) 時，預設的冷卻溫度為 7 °C (44.6 °F)。

冷卻溫度可使用設定按鈕設為下列三個數值之一：5 °C、12 °C 和 7 °C (41 °F、53.6 °F 和 44.6 °F)。

冷卻溫度會依下列順序設定：5 °C ... 12 °C ... 7 °C ... 5 °C (41 °F ... 53.6 °F ... 44.6 °F ... 41 °F) 等

1. 按住設定按鈕 (圖 **3 4**，第 10 頁) 至少 5 秒，直到內部的燈 (圖 **3 1**，第 10 頁) 開始閃爍。
2. 再次按下設定按鈕直到選取想要的冷卻溫度值為止。

- ✓ 內部的燈會閃爍。閃爍的數字即表示設定的溫度。閃爍的訊號會以三種間隔重複：
- 燈號閃爍五次：5 °C (41 °F)
 - 燈號閃爍一次：12 °C (53.6 °F)
 - 燈號閃爍三次：7 °C (44.6 °F)

8 排除故障

故障	可能原因	建議的補救方式
小冰箱 不能運作 。 LED 電源狀態燈未亮起。	交流電壓插座沒有電壓。	➤ 嘗試使用另一個插座。
	UPOE插座沒有電壓。	
	主電源轉接器故障。	➤ 聯絡授權的維修專員。
小冰箱 沒有冷卻 。插頭已插入，LED 電源狀態燈亮起。	冷卻元件故障。	➤ 聯絡授權的維修專員。
LED 錯誤指示燈每秒閃爍一次。	溫度感應器故障。	➤ 聯絡授權的維修專員。
小冰箱 冷卻程度不足 。 LED 電源狀態燈亮起。 LED 錯誤指示燈 未 亮起。	冷卻元件故障。	➤ 聯絡授權的維修專員。
	通風不良	➤ 檢查通風。
		➤ 清潔裝置底下的過濾器。

當室內燈損壞時,請聯繫授權的服務代理商要求更換室內燈,非專業服務人員不得更換室內燈。

9 清潔與維護



警告！電擊危險
清潔及保養小冰箱之前，一定要切斷電源。

**注意！損壞危險**

- 切勿使用研磨性清潔劑或堅硬物品進行清潔，否則可能損壞小冰箱。
- 切勿在流動的水下方或洗碗水中清潔小冰箱。
- 切勿使用堅硬或銳利的工具去冰或拔起因結凍而黏在小冰箱上的物品。
- 切勿使用任何機械工具或任何其他工具加速除霜過程。
- 確保沒有水滴入密封處，以免損壞電子設備。

- 請定期或於變髒時立即使用濕布清潔小冰箱。
- 清潔完畢後，請使用乾布擦乾小冰箱。
- 請定期檢查凝結水洩水管。
如有必要，請清潔凝結水洩水管。如凝結水洩水管阻塞，凝結水會在小冰箱底部形成積水。
- 確保小冰箱的進排風口沒有任何灰塵和污垢，以便於排放熱氣並避免裝置損壞。

10 保固

本產品有法定保固期。如產品有瑕疵，請聯繫您的經銷商或代理商。或在您國家/地區的分公司 (請見 dometic.com/dealer)。

將產品送修和進行質保處理時請將下列文件一併附上：

- 註明購買日期的收據副本
- 求償原因或故障說明

請注意，自行維修或非專業人員維修可能會引發安全事故，並可能導致保固失效。

11 棄置

回收包裝材料



- 請盡可能將產品包裝材料放置在合適的垃圾回收筒裡。在遵守器具回收規則下，向當地回收中心或專業人士諮詢其細節，對冰箱進行最後回收處理。



警告！失火危險

- 冷凍劑極易燃燒。請勿開啟或損壞冷凍劑迴路。
- 裝置的絕緣體中包含絕緣氣體 (參見資料板)。請勿損壞絕緣體。

回收含不可更換電池、可充電電池或光源的產品



- 根據所有適用法規處置產品。
- 產品可免費處置。



12 技術資料

	DM50NTE D	DM50NTE F
電壓	110 V～・60 Hz	
冷卻能力	低於環境溫度的上限為 21 °C	
類別	2 (冷藏室)	
有效內容積	45 公升	
環境類別	ST	
適用環境溫度	+16 °C 到 +32 °C	
冷媒	R600a	
冷媒的量	28 g	
主要抽屜尺寸 (寬 x 深 x 高)	430 x 330 x 112 mm	
迷你抽屜尺寸 (寬 x 深 x 高)	159 x 285 x 88 mm	
尺寸 (寬 x 深 x 高)	550 x 524 x 418 mm	550 x 496 x 418 mm
內部儲存容量上限	31 kg	
重量	23.5 kg	23.0 kg

13 限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱 Equipment name：半導體製冷客房冰箱						
型號 (型式) Type designation (Type)：DM50NTE系列型式: DM50NTEF						
單元 Unit	限用物質及其化學符號					
	Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
溫度傳感器	-	○	○	○	○	○
印刷電路板 組件	-	○	○	○	○	○
適配器	-	○	○	○	○	○
外框,抽屜	○	○	○	○	○	○
線材及其他 電子部件	○	○	○	○	○	○
致冷晶片	○	○	○	○	○	○
備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1 : “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2 : “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.						
備考3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。 Note 3 : The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						





dometic.com

**YOUR LOCAL
DEALER**

dometic.com/dealer

**YOUR LOCAL
SUPPORT**

dometic.com/contact

**YOUR LOCAL
SALES OFFICE**

dometic.com/sales-offices

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden